PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO (trečioji išplėstinė kolegija)

NUTARTIS

2004 m. gruodžio 7 d. *

Byloje T-251/00 DEP

Lagardère SCA, įsteigta Paryžiuje (Prancūzija), atstovaujama advokato A. Winckler,

Canal+ SA, įsteigta Paryžiuje, atstovaujama advokato J.-P. de La Laurencie, nurodžiusi adresą dokumentams įteikti Liuksemburge,

ieškovės,

prieš

Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą F. Lelievre ir W. Wils ir M. É. Gippini Fournier, nurodžiusią adresą dokumentams įteikti Liuksemburge,

atsakovę,

* Proceso kalba: prancūzų.

dėl ieškinio, susijusio su bylinėjimosi išlaidų nustatymu Pirmosios instancijos teismui priėmus 2002 m. lapkričio 20 d. Sprendimą *Lagardère ir Canal+ prieš Komisiją* (T-251/00, Rink. p. II-4825),

EUROPOS BENDRIJŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS
TEISMAS (trečioji išplėstinė kolegija)

kurį sudaro pirmininkas M. Jaeger, teisėjai V. Tiili, J. Azizi, E. Cremona ir O. Czúcz,

kancleris H. Jung,

priima šią

Nutartį

Faktinės aplinkybės, procesas ir šalių reikalavimai

1 2002 m. lapkričio 20 d. Sprendimu *Lagardère et Canal+ prieš Komisiją* (T-251/00, Rink. p. II-4825, toliau – pagrindinė byla) Pirmosios instancijos teismas panaikino 2000 m. liepos 10 d. Komisijos sprendimą, keičiantį 2000 m. birželio 22 d. Komisijos sprendimą, kuriuo pripažįstama, kad koncentracijos yra suderinamos su bendrąja rinka ir Europos ekonominės erdvės susitarimo veikimu (bylos COMP/JV40 — *Canal+/Lagardère* ir MP/JV47 — *Canal+/Lagardère/LibertyMedia*), bei priteisė iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2 2003 m. sausio 6 d. laišku *Lagardère* paprašė Komisijos jai pervesti 179 160,44 eurų sumą, skirtą padengti pagrindinėje byloje patirtas bylinėjimosi išlaidas. 2003 m. sausio 16 d. Komisija nurodė *Lagardère* pagrįsti savo prašymą. 2003 m. vasario 12 d. laišku *Lagardère* pateikė tikslesnę patirtų išlaidų ataskaitą ir visą savo prašymą. 2003 m. kovo 10 d. Komisija atsisakė padengti prašomas išlaidas ir pasiūlė *Lagardère* pervesti 20 000 eurų.

3 2003 m. kovo 5 d. laišku *Canal+* paprašė Komisijos jai pervesti 225 863,24 eurų sumą, skirtą padengti pagrindinėje byloje patirtas bylinėjimosi išlaidas. 2003 m. kovo 12 d. Komisija nurodė *Canal+* pagrįsti savo prašymą. 2003 m. birželio 4 d. laišku *Canal+* pateikė tikslesnę patirtų bylinėjimosi išlaidų ataskaitą ir visą savo prašymą. 2003 m. birželio 17 d. Komisija atsisakė padengti prašomas išlaidas ir pasiūlė *Canal+* pervesti 20 000 eurų. 2003 m. spalio 29 d. *Canal+* vėl pateikė 2003 m. kovo 5 d. prašymą Komisijai.

4 Ieškiniais, pateiktais Pirmosios instancijos teismo kanceliarijai atitinkamai 2003 m. liepos 2 d. ir 2004 m. balandžio 20 d., *Lagardère* ir *Canal+* pagal Pirmosios instancijos teismo procedūros reglamento 92 straipsnio 1 dalį pateikė prašymus nustatyti bylinėjimosi išlaidas.

5 *Lagardère* Pirmosios instancijos teismo prašo nustatyti 179 160,44 eurų dydžio bylinėjimosi išlaidas, kurias turi padengti Komisija.

6 *Canal+* Pirmosios instancijos teismo prašo nustatyti 228 463,24 eurų dydžio bylinėjimosi išlaidas, kurias turi padengti Komisija.

7 2003 m. rugpjūčio 18 d. ir 2004 m. liepos 23 d. Pirmosios instancijos teismo kanceliarijai pateiktais paaiškinimais Komisija pateikė savo pastabas dėl *Lagardère* ir *Canal+* prašymų. Komisija Pirmosios instancijos teismo prašo nustatyti 43 250 eurų atlygintinų išlaidų sumą abiem ieškovėms, kuri joms ir būtų padalyta.

Šalių argumentai

Lagardère argumentai

8 2003 m. sausio 6 d. ir vasario 12 d. laiškuose, kuriuos *Lagardère* nurodė prašyme nustatyti bylinėjimosi išlaidas, ji prašo Komisijos padengti išlaidas, išdėstytas taip:

— advokatų honorarai: 407,5 darbo valandos, iš kurių 72,75 valandos asocijuotojo advokato, kurio valandinis atlyginimas yra nuo 550 JAV dolerių iki 765 JAV dolerių; 246 valandos pripažinto advokato, kurio valandinis atlyginimas yra nuo 360 iki 480 JAV dolerių, ir 88,75 valandos advokatų stažuotojų, kurių valandinis atlyginimas yra nuo 120 iki 190 JAV dolerių; iš viso advokatų honorarai sudaro 167 000 eurų, kurie detaliau išdėstyti keturiose sąskaitose, iš esmės susijusijusiose su išlaidomis: pirmiausia 2000 m. liepos 27 d. susitikimui su Komisijos tarnybomis, taip pat pagrindinės bylos ieškiniui parengti ir surašyti, antra, pastaboms dėl prieštaravimo dėl priimtinumo surašyti, trečia, dublikui parengti ir surašyti, taip pat atsiliepimo į ieškinį ir tripliko analizei, ketvirta, pastabų dėl proceso Pirmosios instancijos teisme organizavimo priemonėms parengti ir posėdžiui,

— telekomunikacijų išlaidos (telefonas ir faksas) sudaro 1 819 eurų,

— dokumentų paruošimo išlaidos (kopijos ir įrišimas, papildomos sekretoriato darbo valandos) sudaro 4 254 eurų,

— pašto išlaidos (greitasis paštas, pašto ženklai, paštas „tiesiogiai į rankas"), sudaro 360 eurų,

— taksi išlaidos procesiniams dokumentams pristatyti į Pirmosios instancijos teismą ir kelionėms sudaro 3 985 eurų.

9 *Lagardère* nuomone, laikas, kurį advokatai skyrė bylai, nebuvo per ilgas, atsižvelgiant į bylos pobūdį ir dalyką, į jos svarbą Bendrijos teisės požiūriu ir šalių ekonominius interesus byloje. *Lagardère* tvirtina, kad pagrindinė byla iškėlė sudėtingų naujų teisinių klausimų, todėl reikėjo atlikti labai didelį tiriamąjį ir aiškinamąjį darbą. Ji pabrėžia, kad būtent dėl Komisijos pareikšto prieštaravimo dėl priimtinumo bylai reikėjo daug svarbių paaiškinimų. Be to, ji teigia: kadangi ekonominiais proceso sumetimais ir tam, kad sumažėtų darbo laikas, skirtas bylai, ieškinys buvo pareikštas trijų ieškovų, iš kurių vienas pasitraukė pasibaigus rašytinei proceso daliai, paaiškinimams surašyti prireikė derinti trijų ieškovių advokatų darbą. *Lagardère* pabrėžia, kad ieškovių advokatai bendradarbiavo rengdami ieškinius ir kitus paaiškinimus, kuriuos jie pateikė bendrai, o ne atskirais dokumentais, tačiau tarp advokatų nebuvo jokio formalaus susitarimo dėl pareigų pasiskirstymo.

10 *Lagardère* nuomone, byla paveikė jos ekonominius interesus taip, kaip konstatavo Pirmosios instancijos teismas pagrindinėje byloje priimto sprendimo 111 punkte, nes ginčijamas sprendimas sukūrė iš esmės teisinį netikrumą dėl tam tikrų sutarties sąlygų galiojimo. Atsižvelgiant į tai, kas pasakyta, *Lagardère* mano, kad pagal Pirmosios instancijos teismo praktiką dalyvaujančių advokatų darbo valandų skaičius ir jų valandiniai honorarai yra tinkami. Nuoroda į vidutinius dalyvaujančių advokatų valandinius honorarus kitose bylose nėra svarbi, nes bendra išlaidų suma turi būti nustatoma atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį.

11 Dėl nagrinėjamų „taksi išlaidų" *Lagardère* mano, kad iš esmės jas sudaro procesinių dokumentų pristatymo į Pirmosios instancijos teismo kanceliariją išlaidos. Be to, atsižvelgdama į išlaidas, susijusias su 2000 m. liepos 27 d. susitikimu, *Lagardère* teigia, kad šis susitikimas įvyko dėl to, kad būtų atšauktas 2000 m. liepos 10 d. Sprendimas ir taip būtų išvengta ieškinio pareiškimo Pirmosios instancijos teisme.

Canal+ argumentai

12 2003 m. kovo 5 d. ir birželio 4 d. laiškais, kuriuos *Canal+* nurodė prašyme nustatyti bylinėjimosi išlaidas, ji paprašė Komisijos padengti išlaidas, išdėstytas taip:

— advokatų honorarai: 594 darbo valandos, už kurias valandinis atlyginimas yra nuo 414 iki 572 JAV dolerių asocijuotiesiems ir pripažintiems advokatams bei nuo 120 iki 150 JAV dolerių advokatams stažuotuojams; iš viso advokatų honorarai sudaro 216 662 eurų, jie detaliau išdėstyti šešiose sąskaitose, iš esmės susijusiose, pirma, su bendravimu su Komisijos tarnybomis, šiai priėmus pagrindinėje byloje ginčijamą sprendimą, ir su pagrindinės bylos ieškinio parengimu bei surašymu, antra, su pastabų dėl prieštaravimo, susijusio su

priimtinumu, surašymu, trečia, su dubliko surašymu, ketvirta, su pastabų dėl tripliko surašymu, penkta, su pastabų dėl proceso Pirmosios instancijos teisme organizavimo priemonių surašymu ir, šešta, su posėdžiu,

— kitos įvairios išlaidos (kelionių, pašto, kopijų, telefono ir fakso išlaidos), kurias sudaro 9 201 euras,

— išlaidos, skirtos paruošti ir pristatyti prašymą nustatyti bylinėjimosi išlaidas, kurios yra šio proceso dalykas (2 600 eurų).

13 Kalbėdama apie išlaidas, pateiktas kaip bendravimo su Komisijos tarnybomis šiai priėmus pagrindinėje byloje ginčijamą sprendimą, *Canal+* mano, kad jos yra tiesiogiai susijusios su procesu. Iš tiesų *Canal+* pabrėžia, kad priėmus pagrindinėje byloje ginčijamą sprendimą reikalinga apibrėžti, kaip ji turi pasielgti atsižvelgdama į šio sprendimo sukurtą netikrumą, bei išnagrinėti ieškinio dėl šio sprendimo pareiškimo galimybę.

14 *Canal+* nuomone, visos kitos išlaidos buvo būtinos dėl proceso Pirmosios instancijos teisme. Suma, skirta advokatų honorarams, *Canal+* manymu, pateisinama bylos sudėtingumu, kuri iškėlė Bendrijos teismų dar neišnagrinėtus teisinius klausimus. Be to, *Canal+* pabrėžia, kad turėjo pristatyti neįprastai daug paaiškinimų – iš dalies dėl Komisijos pareikšto prieštaravimo dėl priimtinumo. Kadangi ši byla sudėtinga, reikia, kad dalyvautų keli advokatai ir kad jie dirbtų daug valandų. Jų valandinis honoraras atitinka įprastąjį specializuotų advokatų valandinį atlyginimą. *Canal+* taip pat tvirtina, kad ginčas pagrindinėje byloje ne tik susijęs su jos svarbiais ekonominiais interesais, bet ir iškėlia labai svarbius klausimus Bendrijos teisės požiūriu.

15 Galiausiai *Canal+* teigia, kad atsižvelgiant į tai, jog Pirmosios instancijos teismas, nustatydamas atlygintinas išlaidas, atsižvelgia į visas bylos aplinkybes iki to momento, kol priima sprendimą, ir nesprendžia atskirai dėl šalių nurodytų išlaidų, patirtų bylinėjantis, reikia įtraukti išlaidas, konkrečiai nurodytas dabartiniame prašyme, patirtas šiuo proceso etapu, kurios prilygsta 2 600 eurų.

Komisijos argumentai

16 Komisija teigia, kad pagrindinė byla buvo pakankamai sudėtinga tik dėl teisinių klausimų, susijusių su ieškinio priimtinumu. Tačiau, priešingai nei konkurencijos bylos, paprastai iškeliamos Pirmosios instancijos teisme, pagrindinės bylos faktinės aplinkybės yra visiškai nesudėtingos. Todėl, Komisijos nuomone, paaiškinimams surašyti turėjo pakakti nuo trečdalio iki pusės darbo, paprastai skiriamo konkurencijos byloms. Dėl šios priežasties Komisija mano, kad darbo valandų skaičius, kurio reikalauja abi ieškovės, yra akivaizdžiai per didelis. Komisija ginčija, kad prieštaravimas dėl priimtinumo galėjo padidinti ieškovių advokatų darbo laiką, palyginti su laiku, bet kuriuo atveju būtinu pagrindinės bylos ieškiniui ir dublikui surašyti.

17 Komisija mano, jog nereikėjo, kad byloje dalyvautų skirtingų advokatų kabinetų septyni asocijuotieji advokatai ir keturi jų kolegos. Be to, Komisija nurodo, kad tam tikros paskirtos darbo valandos aiškiai negali būti laikomos būtinomis procesui Pirmosios instancijos teisme. Dėl fakto, kad, ieškovių manymu, reikėjo, jog pagrindinėje byloje visi advokatai bendradarbiautų, Komisija įsitikinusi, kad šio bendradarbiavimo rezultatai jokiu būdu neatspindi bylinėjimosi išlaidų sumos, kurią prašoma nustatyti.

18 Komisija mano, kad ieškovių advokatų valandiniai honorarai yra didesni už tuos, kuriuos įprastai taiko specializuoti advokatai. Ji teigia, kad net jei teismų praktika nepripažino, jog egzistuoja nurodyti honorarai, yra būtina kiekvienu konkrečiu atveju įvertinti, ar patirtos išlaidos yra protingos; būtų naudinga paminėti precedentus ir atlikti kelis tokius palyginimus, galinčius apriboti savavališko sprendimo tikimybę ir teisingumo trūkumą. Šiuo atžvilgiu ji nurodo 2002 m. sausio 10 d. Nutartį *Starway prieš Tarybą* (T-80/97 DEP, Rink. p. II-1, 36 punktas), kurioje Pirmosios instancijos teismas nustatė 285,05 eurų valandinį atlyginimą atlyginamoms išlaidoms apskaičiuoti.

19 Komisija mano, kad išlaidos, patirtos dėl 2000 m. liepos 27 d. susitikimo, yra susijusios su ikiteisminiu etapu. Be to, įvairios išlaidos, nurodytos *Lagardère*, yra per didelės. Dokumentų kopijos negali būti protingai įkainojamos 0,16 euro už puslapį, nes prekyboje tokios paslaugos kainuoja mažiau nei 0,02 euro už puslapį. Kalbėdama apie „taksi išlaidas", Komisija ginčija, kad procesui Pirmosios instancijos teisme pagal Procedūros reglamento 91 straipsnio b dalį buvo būtina procesinius dokumentus nuolat pristatyti taksi.

20 Galiausiai Komisija ginčija, kad *Lagardère* byloje turėjo ypatingų ekonominių interesų, ar kad byla turi esminės svarbos Bendrijos teisei.

Pirmosios instancijus teismo vertinimas

21 Pagal Procedūros reglamento 91 straipsnio b dalį atlygintinomis išlaidomis laikomos „išlaidos, neišvengiamai patirtos šalių dėl proceso, ypač dėl kelionės ir pragyvenimo išlaidų bei dėl užmokesčio atstovams, patarėjams ir advokatams". Iš šios nuostatos

aišku, kad atlygintinos išlaidos yra tik tokios, kurios patiriamos dėl proceso Pirmosios instancijos teisme arba yra būtinos šiam tikslui.

22 Visų pirma atlygintinomis išlaidomis turi būti laikomos išlaidos, ieškovų patirtos dėl bendravimo su Komisijos tarnybomis, šiai priėmus pagrindinėje byloje ginčijamą sprendimą, ir prieš pareiškiant ieškinį. Iš tiesų reikia priminti, kad Procedūros reglamento 91 straipsnyje nurodytas „procesas" reiškia tik procesą Pirmosios instancijos teisme, išskyrus prieš jį esančią stadiją (žr. nutarties Starway prieš Tarybą 18 ir 25 punktus ir minimą teismų praktiką), neatsižvelgiant į faktą, kad nagrinėjamas susitikimas galėjo šiuo atveju, kaip tvirtina *Lagardère*, vykti siekiant išvengti proceso Pirmosios instancijos teisme.

23 Dėl išlaidų, susijusių su procesu Pirmosios instancijos teisme, pagal nusistovėjusią teismo praktiką ir nesant Bendrijos nuostatų dėl įkainių reikėtų pastebėti, kad Pirmosios instancijos teismas turi laisvai įvertinti faktines bylos aplinkybes, atsižvelgdamas į bylos pobūdį ir dalyką, jos svarbą Bendrijos teisės požiūriu bei nagrinėjimo sunkumus, darbo apimtį, kurios iš dalyvavusių atstovų ir patarėjų pareikalavo teismo procesas, ir šalių ekonominius interesus (žr. nutarties *Starway prieš Tarybą* 18 ir 27 punktus ir minėtą teismų praktiką).

24 Konkrečiai kalbant, reikia prisiminti, kad pagal nusistovėjusią teismo praktiką Bendrijos teismas nėra įgaliotas nustatyti šalių mokamų honorarų advokatams, tačiau jis gali apibrėžti šių užmokesčių sumą, kurią galima susigrąžinti iš šalies, iš kurios priteista atlyginti bylinėjimosi išlaidas. Priimdamas sprendimą dėl prašymo nustatyti bylinėjimosi išlaidas, Pirmosios instancijos teismas neprivalo atsižvelgti į nacionaliniu mastu nustatytus advokatų honorarų tarifus ar susitarimą, sudarytą tarp

atitinkamos šalies ir jos atstovų ar patarėjų (žr. 2002 m. sausio 24 d. Pirmosios instancijos teismo Nutarties *Groupe Origny prieš Komisiją*,T-38/95 DEP, Rink. p. II-217, 32 punktą ir minėtos nutarties *Starway prieš Tarybą* 18 ir 26 punktus bei minimą teismo praktiką).

25 Šiuo atveju būtent pagal tuos kriterijus reikia nustatyti atlygintinas išlaidas. Todėl reikia atsižvelgti į šią įvertinimo informaciją.

26 Visų pirma, kalbant apie bylos pobūdį, dalyką ir jos svarbą Bendrijos teisės požiūriu, pasirodo, kad byla iškėlė naują ir svarbų teisinį klausimą. Iš tiesų, kadangi Komisija pareiškė prieštaravimą dėl priimtinumo, nes ginčijame sprendime pagrindinėje byloje nėra kaltinimo, būtina išanalizuoti Komisijos pareigų apimtį, įvertinant papildomus apribojimus, nurodytus koncentracijoje pagal 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 4064/89 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 395, p. 1). Šis klausimas nebūtų iškeltas vykstant administracinei procedūrai Komisijoje. Dar daugiau, tik vykstant procesui pagrindinėje byloje Komisija išplėtojo ir paskelbė naująją savo politiką dėl papildomų apribojimų režimo koncentracijos procedūrose. Šio klausimo analizė, būtent šalių pastabų dėl prieštaravimo, susijusio su priimtinumu, kontekste pateisino specializuotų advokatų dalyvavimą, reikalaujantį daug darbo valandų ir pakelto valandinio atlyginimo, bei faktą, kad šalims atstovavo keli advokatai (žr. nutarties *Starway prieš Tarybą* 18 ir 31 punktus ir minimą teismo praktiką).

27 Be to, paaiškinimų parengimas pagrindinėje byloje, atsižvelgiant į šį klausimą, be abejo, galėjo reikalauti svarbių tyrimų bei sukelti kitų išlaidų, pavyzdžiui, būtinų dokumentams parengti.

28 Tačiau kalbant būtent apie honorarus, skirtus paaiškinimams, kitiems nei pastabos dėl prieštaravimo, susijusio su priimtinumu, surašyti, reikia atsižvelgti į tai, kad, išskyrus šį specifinį teisinį klausimą, byla nėra ypač sunki nei teisiniu, nei faktiniu požūriu. Todėl pagrindinės bylos dokumentų rinkinys nebuvo ypač didelis.

29 Be to, reikia pastebėti, kad tam tikri ieškovių nurodyti teisiniai pagrindai jau buvo aptarti per administracinę procedūrą Komisijoje ir advokatai buvo gerai susipažinę su iškeltais klausimais dėl to, kad dalyvavo šioje procedūroje.

30 Beje, reikia atsižvelgti į tai, kad ieškovės bendradarbiavo rengiant ieškinį ir kitus paaiškinimus, kuriuos pateikė kartu, o ne atskirais dokumentais, net jei kiekvienai ieškovei atstovavo skirtingi advokatai ir jei jokio formalaus susitarimo dėl pareigų pasiskirstymo nebuvo. Tokioje situacijoje, net atsižvelgiant į tai, kad, pasak *Lagardère*, kiekviena šalis privalo pateikti savo įvertinimus dėl visų argumentų, nagrinėjamų Pirmosios instancijos teisme, o skirtingų šalių advokatai turi derinti savo darbą, nepašalinama galimybė, jog tam tikra prasme pateikiant ieškinius bendrai turėtų sutrumpėti laikas, skirtas būtent kiekvienos ieškovės advokatų paaiškinimams pagrindinėje byloje parengti ir surašyti. Tačiau Pirmosios instancijos teismas taip pat atsižvelgia į tai, kad pareikšdamos ieškinius ir pateikdamos kitus paaiškinimus bendrai, o ne atskirais dokumentais, ieškovės pagrindinėje byloje gerokai sumažina išlaidas darbui, kitai šaliai, taip pat Pirmosios instancijos teismui.

31 Galiausia byla paveikė ieškovių ekonominius interesus, nes koncentracijos teisėtumas tam tikrame kontekste buvo ginčijamas pagrindinėje byloje ginčijamu sprendimu. Tačiau, palygintu su šiuo metu koncentracijų srityje nagrinėjamomis bylomis, neturėtų būti laikoma, kad byla buvo susijusi su išskirtiniais šalių ekonominiais interesais.

32 Atsižvelgdamas į pirmiau nurodytus vertinimus, Pirmosios instancijos teismas visų pirma mano, kad ieškovių advokatų darbo valandų skaičius, skirtas bylai (t. y. 407,5 darbo valandos, skirtos *Lagardère*, ir 594 darbo valandos, skirtos *Canal+*), yra per didelis ir nurodo, jog atlygintinos išlaidos advokatų honorarams buvo teisingai įvertintos, nustatant jų sumą atsižvelgus į išlaidas, patirtas dėl dabartinio bylinėjimosi; ši suma yra 40 000 eurų kiekvienai ieškovei, kitaip tariant, 80 000 eurų visiems abiejų ieškovių advokatų honorarams.

33 Kalbėdamas apie kitas išlaidas, kurias *Lagardère* patyrė byloje, Pirmosios instancijos teismas mano, kad ši šalis neįrodė, jog kitos išlaidos, pavyzdžiui, telekomunikacijos išlaidos (1 819 eurų), dokumentų parengimas (4 254 eurai), specialus paštas ir pašto ženklai (360 eurų) bei kelionės (3 985 eurai), buvo visos būtinos procesui Pirmosios instancijos teisme.

34 Konkrečiai kalbant, Pirmosios instancijos teismas mano, kad iš esmės neturėtų būti laikoma, jog procesui Pirmosios instancijos teisme paaiškinimus ir kitus dokumentus būtina pristatyti taksi. Iš tiesų, pirma, egzistuoja kitos patikimos ir akivaizdžiai pigesnės dokumentų perdavimo į Pirmosios instancijos teismą priemonės. Antra, pagal Procedūros reglamento 102 straipsnio 2 dalį numatyti terminai, atsižvelgiant į atstumą tam, kad būtų galima siųsti sutartiniais ir pigesniais būdais. Galiausia nuo 2001 m. vasario 1 d., t. y. nuo datos, numatytos vykstant pagrindinės bylos rašytinei proceso daliai, Procedūros reglamento 43 straipsnio

6 dalyje numatoma galimybė perduoti paaiškinimus moderniomis komunikacijos premonėmis, būtent faksu, su sąlyga, kad pasirašytas dokumentų originalas pristatomas vėliausiai per dešimt dienų. Be to, atsižvelgiant į *Lagardère* patirtas išlaidas dėl paaiškinimų ir kitų dokumentų pristatymo taksi, telekomunikacijos išlaidos, būtent fakso, taip pat atrodo gerokai padidintos.

35 Kadangi *Lagardère* nepateikė tikslios informacijos dėl įvairių kitų išlaidų, Pirmosios instancijos teismas mano, kad yra tinkama įvertinti šias atlygintinas išlaidas 6 000 eurų.

36 Kalbant apie kitas *Canal+* byloje patirtas išlaidas, reikia atsižvelgti į tai, kad ši šalis pateikė itin išsamią ataskaitą. Todėl atsižvelgdamas į tai, kad telekomunikacijos ir fakso išlaidos atrodo gerokai padidintos nustatant bylinėjimosi išlaidas, Pirmosios instancijos teismas mano, jog tinkama šias atlygintinas išlaidas įvertinti 8 500 eurų.

37 Todėl Pirmosios instancijos teismas nurodo, kad teisingas atlygintinas išlaidas įvertinti taip: 46 000 eurų *Lagardère* ir 48 500 eurų *Canal+*.

38 Kadangi Pirmosios instancijos teismas, nustatydamas atlygintinas išlaidas, atsižvelgė į visas bylos aplinkybes iki to laiko, kol priėmė sprendimą, nėra būtina atskirai nuspręsti dėl šalių išlaidų, patirtų dėl šio bylinėjimosi proceso (šiuo klausimu žr. nutarties *Starway prieš Tarybą* 18 ir 39 punktus).

Remdamasis šiais motyvais,

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS (trečioji išplėstinė kolegija)

nutaria:

1. **Byloje T-251/00 išlaidos, kuriasKomisija turi padengti *Lagardère*, yra 46 000 eurų.**

2. **Byloje T-251/00 išlaidos, kurias Komisija turi padengti *Canal+*, yra 48 500 eurų.**

Priimta 2004 m. gruodžio 7 d. Liuksemburge.

Kancleris

H. Jung

Pirmininkas

M. Jaeger